

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0349

Lunedì 22.05.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica d'Irlanda**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica d'Irlanda**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto oggi in Udienza il Presidente d'Irlanda, Sua Eccellenza il Sig. Michael D. Higgins, il quale ha poi incontrato l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

I cordiali colloqui hanno esordito evocando i costruttivi rapporti che uniscono la Santa Sede e l'Irlanda, e la loro collaborazione. Ci si è poi soffermati su alcune tematiche di comune interesse, quali la salvaguardia dei diritti dell'uomo e della sua dignità in ogni stadio e condizione di vita, la questione migratoria e l'accoglienza dei rifugiati, la tutela dell'ambiente e lo sviluppo sostenibile. Una speciale attenzione è stata rivolta ai giovani e alle famiglie. E' stata poi rilevata l'importanza dei criteri etici nell'affrontare le sfide che la globalizzazione comporta, soprattutto a livello economico.

Infine, si è avuto uno scambio di vedute circa le prospettive future del progetto europeo.

[00782-IT.01] [Testo originale: Italiano]

**Traduzione in lingua inglese**

The Holy Father Francis received today in audience the President of Ireland, His Excellency Michael D. Higgins, who then met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

The cordial discussions began by evoking the constructive relations that unite the Holy See and Ireland, and their collaboration. The parties then focused on several themes of mutual interest, such as the protection of the rights of humanity and its dignity in every stage and condition of life, the issue of migration and the welcome of refugees, safeguarding the environment, and sustainable development. Special attention was paid to the young and families. The importance of ethical criteria in facing the challenges of globalization, especially at economic level, was then highlighted.

Finally, there was an exchange of views on the future prospects of the European project.

[00782-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

**Traduzione in lingua spagnola**

El Santo Padre Francisco ha recibido hoy en audiencia al Presidente de Irlanda, Su Excelencia el Sr. Michael D. Higgins, que sucesivamente se ha encontrado con el Emmo. Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia el Arzobispo Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Los cordiales coloquios comenzaron evocando las relaciones constructivas que unen a la Santa Sede con Irlanda, y la colaboración entre ambas. A continuación, se centraron en algunos temas de interés común, como la salvaguardia de los derechos de la persona y de su dignidad en cada etapa y condición de vida, la cuestión migratoria y la acogida de los refugiados, la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible. Se prestó especial atención a los jóvenes y a las familias. Después se puso de relieve la importancia de los criterios éticos a la hora de enfrentar los retos que la globalización conlleva, sobre todo a nivel económico.

Por último, hubo un intercambio de puntos de vista sobre las perspectivas futuras del proyecto europeo.

[00782-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0349-XX.01]

---